



中藥 西漸

科研人員從中醫藥入手，尋覓新妙方



千

百年來，中國人慣常利用草藥煉製的湯藥、藥丸和藥膏來醫治疾病。在現代中國，人民的生活日漸富裕，已能負擔得起西醫西藥，但世代相傳的傳統中醫藥仍然十分盛行。

中國許多古老藥方均有明顯功效，只是一直欠缺科學證據支持，這個情況直到現在已有所改變，令人不得不正視古代療法的成效。

和黃中國醫藥科技專注研究傳統和現代化的中醫藥，運用精密、透徹和長期的西藥測試方法，分辨有效和無效的中藥成分。

公司現已取得可喜的研究成果，以有力的證據證明了一些植物成分確實幫助治療癌症和其他嚴重疾病。多個藥物正按美國食品與藥品管理局(FDA)的規定進行最後階段的臨床實驗，可望於未來數年推出市場。

和黃中國醫藥科技首席科技官杜瑩博士說：「無論以甚麼標準來衡量，這都是一項開創性的工作，令我們感到鼓舞和振奮。」這位中國出生、美國受訓的科學家說：「我們的工作已開始受到廣泛注意。」

杜博士的研發設施座落於上海市張江高科技園區，以雄厚的資源、現代化的工作環境和先進的科研實力，吸引世界各地不少優秀人才加入，一展抱負。她強調，所有工作都是按照嚴格的國際標準，用公正和詳盡的測試，她說：「這並非以民間古法作為研究基礎。」

雖然科研人員尚未找到對抗腫瘤最有效的療方，但是臨床研究顯示其中一個複合物，代號為「HMPL-002」* 可達到促進化療和放射性治療之功能。在中、美兩地進行的

*HMPL是和記黃埔醫藥(上海)有限公司的英文縮寫，它是和黃中國醫藥科技全資附屬的藥物研究與開發公司。

臨床研究顯示其中一個複合物可

臨床研究均證實，該複合物能透過緩解頭頸癌和肺癌腫瘤的細胞，使化療和放射性治療提高三成的療效。這樣可以縮短嚴重病患者的療程，減少身心受到的痛苦和創傷。

在中國內地，「HMPL-002」的測試正邁向第三階段，也許數年後就可以推出市場。同時，代號為「HMPL-004」的另一種複合物也取得了顯著的試驗成果。在美國，克隆氏病(一種最常見之炎症性腸病)的病人正處於第二期臨床試驗；而在中國，顯示它用於治療潰瘍性結腸炎的藥物測試也取得正面的成效，並進入了關鍵的第三期臨床試驗。

換言之，這些實際證據可以證明若干傳統中醫藥確能有助



治療疾病。杜博士說：「我們的一切努力，都是為了研究和開發適合全球市場的新療法。一開始，我們就把重點放在腫瘤和自身免疫性疾病上。我們正全力發揮想像和創意，專心致志完成這項使命。」

和黃中國醫藥科技首席執行官賀雋早年曾在中國廣州的一家美資跨國企業工作，可說是為公司現在的研發項目埋下了種籽。在廣州，這位蘇格蘭人結識了一名從事化妝品業務的法國女子，後來更娶她為妻。就在那個時候，他被中國消費市場，特別是傳統中醫藥行業的巨大潛力所深深吸引。

草藥風行神州

即

使沒有科學試驗的證據，許多中國人對傳統中醫藥的功效都深信不疑。以「板藍根」這種中國常見的草藥來說，它對傷風、病毒性感冒、發熱和氣管炎都有功效。

廣州白雲山和記黃埔中藥是和記黃埔集團與深圳證券交易所上市的廣州白雲山製藥股份有限公司的合資企業，生產非處方藥及處方傳統中藥，年銷量超過三億三千萬劑。

於二〇〇三年初非典型肺炎疫症爆發期間，白雲山之板藍根顆粒廣泛被用於預防治療，自此成為國內同類藥物中的領先品牌。

傳統上，草藥需要根據古方，經過長時間煉製，製成藥茶或藥丸服用。醫師通常針對個別患者的情況，開出包含數種藥材的處方，每種藥材各有特定療效。

白雲山和記黃埔中藥採用現代化的生產技術，可大大加快草藥的煉製過程，並使藥物可以長期保存。世人對「順勢療法」和天然藥物興趣日增，也為中草藥帶來了發展機遇。

白雲山和記黃埔中藥的暢銷產品包括：

- 複方丹參片：年銷量逾十六億劑，用於治療胸口鬱悶及心絞痛；
- 口炎清顆粒：年銷量逾三千萬劑，用於治療口腔潰瘍和牙周炎；
- 消炎利膽片：年銷量二億劑，用於提升肝臟和利膽囊之功能。



達到促進化療和放射性治療之功能。

和記黃埔(中國)有限公司(「和黃中國」)自一九九八年起開始探索傳統中醫藥的潛力，而賀雋對這行業的關注正好與和黃中國董事總經理杜志強的理念吻合。

和記黃埔擔任主要股東的和黃中國醫藥科技於二〇〇〇年正式成立，隨即負起艱巨的使命，幫助傳統中醫藥走向現代化，並透過科學研究找出中藥的有效成分。賀雋說：「把傳統中醫藥推至現代化、全球化，是一項史無前例的工作，也是對我們的一大考驗。我們相信這是一個巨大的機遇，過往七年所取得的進展，令我們深受鼓舞。」

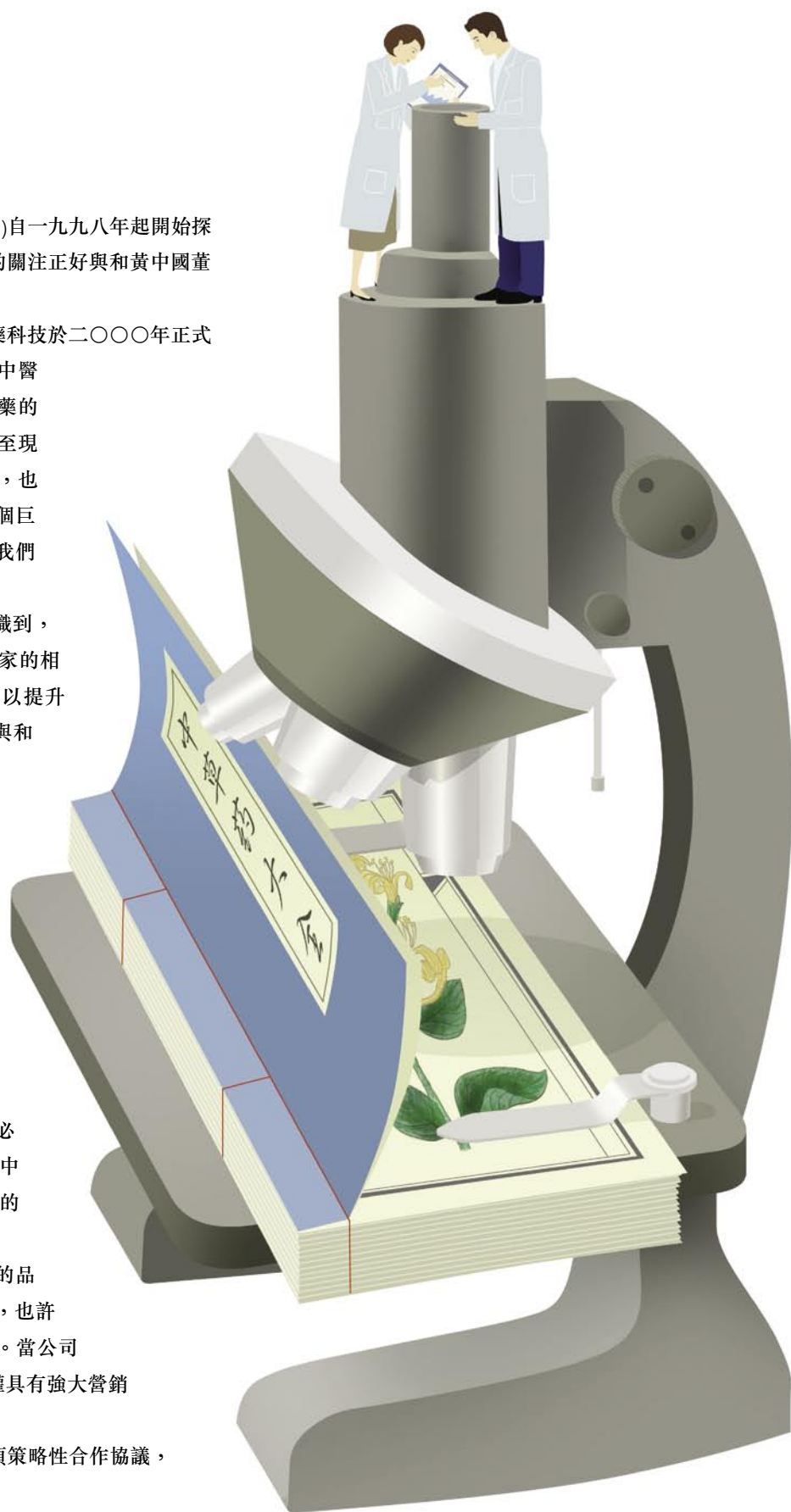
仍在不斷發展的和黃中國醫藥科技意識到，要了解傳統中醫藥，最好是取得業內專家的相助，於是它收購了多家中醫藥公司，藉以提升它們的生產、分銷和營銷設施的水平至與和黃集團貫徹的國際標準看齊。

和黃中國醫藥科技決定從新收購的公司中，選出位於浦東的和記黃埔醫藥(上海)作為中國區總部，並投資三千萬美元在此建立了世界級的研發設施。

今年四十二歲的賀雋說：「我們建立了一個覆蓋中國，包括四百名銷售代表的網絡。我們已在這個行業站穩陣腳，為研發工作打好穩固的基礎。我們要開展創新的中醫藥研究，便必須立足這個行業。我們認為，既然傳統中醫藥是一個年營業額達一百五十億美元的市場，當中一些產品必然有一定療效。」

今天，中醫藥界還沒有一個舉世知名的品牌，但和黃中國醫藥科技的突破性工作，也許最終會創造出一種廣為世人認識的藥品。當公司的藥物通過FDA的最終測試後，就會授權具有強大營銷實力的大型藥廠進行生產。

現在，和黃中國醫藥科技已締結了多項策略性合作協議，





包括與德國默克(Merck)共同開發抗腫瘤藥物，以及與美國寶潔(Procter & Gamble)合作開發美容產品新活性成分研究。八月，和黃中國醫藥科技旗下從事藥物研發的全資附屬公司和記黃埔醫藥(上海)，與美國禮來(Eli Lilly)簽署了新藥研發的合作協議。杜博士說：「這對於和記黃埔醫藥(上海)與和黃中國醫藥科技這兩家公司來說，是一個重要的里程碑。我們希望與大型製藥公司共同研發創新藥物，以滿足全球市場的需求。過去數年，我們已在腫瘤和自身免疫性疾病領域，建立了優越的藥物開發平台。」

藥物從研究、開發、試驗到最終面市，是一個漫長的過程。臨床試驗的性質異常複雜，研究人員的責任是證明藥物沒有危險性，並有助治療人類疾病。臨床試驗分為三個階段，愈接近完成第三階段，藥物就愈有希望獲得美國FDA等有影響力的機構批准而面世。

賀雋解釋說：「即使藥物已通過兩個階段的臨床試驗，但仍然需要至少五年才能面世。」研發最終目的是將藥品推出市場，而每天的工作重點就是循序漸進地透過各項臨床前和臨床測試，在短時間內建立知識產權的價值。

儘管如此，研究工作依然備受關注，特別是由於當中涉及癌症治療。FDA表示，如果藥物已有安全證明，便會比較容易通過首階段的測試。這無異為和黃中國醫藥科技的試驗工作注入一口強心針，並且是科研人員的一大喜訊，讓他們對那些已在中國安全使用數百年甚至數千年的藥物更有信心。

有趣的是，這個研發項目的主腦人一開始對傳統中醫藥並不是特別在意。

這是一項開創性的工作，令我們感到鼓舞和振奮。

先行者難免遇到挫折，這是和黃中國醫藥科技當初向西方顧客推廣傳統中醫藥時的切身體會。位於倫敦的「森」中藥店提供輕鬆舒適的環境，深受顧客歡迎，但這家連鎖藥店其實是經過一段時間才摸索出正確門路，使生意蒸蒸日上。

「森」展現出中醫藥的現代面貌，但原來的店面設計太過華麗，是會讓那些路過的顧客望而卻步的。因此，藥店決定回歸質樸自然，首先為旗艦店換上較為親切的形象，讓顧客在店內隨意瀏覽、接受駐店醫師診治、詢問店員有關中草藥的意見，或者享受足部按摩。

藥店的生意大旺，成功的關鍵在於包裝手法，就是以適當方式將產品推出適當的市場。和黃中國醫藥科技首席執行官賀雋說：「藥店的生意愈來愈好，我們專設了健康飲品座位區，鋪上洋溢暖意的紅地毯和舒適的真皮座椅，同時改善推銷產品的營銷方式。」

「現在，我們的產品已從四十三種增加到二百五十種，包括優質的個人護理和美容護理等系列。我們還提供針灸和足部反射護理療程，店鋪數目已增至五家。」

「森」的成功充分證明，傳統中醫藥在西方世界具有優厚的發展潛力。

「森」在倫敦的高級百貨商店如Harvey Nichols均設有分店，吸引世界各地顧客慕名而來。「森」計劃於明年底前在倫敦增設七家分店，另外準備透過屈臣氏旗下在法國經營逾一千二百家分店的蔓麗安奈(Marrionaud)，分銷「森」的美容護理產品。

賀雋說：「我覺得西方消費者對互補性的另類藥物，特別是草藥愈來愈感興趣，而傳統中醫藥可說是植物藥學的集大成者。只要了解顧客的需要，加上包裝得宜，中醫藥定會被西方消費者所接受。」



這並非以民間古法作為研究基礎。

在杜博士成長的中國，人民一有感冒咳嗽、跌打損傷，往往都是採用傳統中醫藥來醫治，但杜博士在美國工作期間，卻只是專注西方醫藥。

當和黃中國醫藥科技最初向她招手，她的興趣並不大；但慢慢地，她開始意識到這是一個難得的機遇，這個資金充裕的項目甚至有可能為醫藥史寫下輝煌的一頁，她於是毅然舉家遷往上海。

到了中國，四十二歲的杜博士才意識到任務的艱巨。她踏遍全國各地網羅英才，決心組成一支符合美國嚴格專業標準的工作團隊。在這個過程中，她面對重重困難。

她回憶道：「在中國考察了六個月之後，我意識到內

地的研發活動只是處於初階，於是，我提出自行建設研發設施，現在這項設施的質素雄視全國，並達到國際級的標準。

「我們擁有六十六項專利和八項處於不同階段的研發計劃，現有兩個藥物在美國進行臨床試驗。我們的技術平台不僅在全國領先，在世界上也算是一流水平。我們的研究人員從無到有，目前已達一百五十人。」

憑藉龐大的資本投資，加上專業人員的努力不懈，和黃中國醫藥科技的中醫藥研究已開始取得成果。至今所有試驗均表明，傳統中醫藥可以給數以千萬罹患重病的人士帶來希望，幫助他們戰勝病魔。

